FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

# IRONBOUND VOICES

Vol. 10 No. 1 April 1987



## Pessoas A Pessoas

## People To People



## Personas A Personas

# There Are Alternatives To Burning Garbage

Government officials who want to put a garbage incinerator in Ironbound constantly say that they have no choice. They claim that there aren't any alternatives. ***They're wrong!*** Dr. Barry Commoner, the noted environmentalist and director of the Center for the Biology of Natural Systems, Queens College, New York, is now studying alternatives for the Town of Easthampton, New York.

Dr. Commoner's study concludes that as much as 88% of our garbage can be recycled. So recycling can handle more of the garbage than incineration can.

On Saturday, December 6, 25 leaders of grass roots groups throughout New Jersey attended a workshop sponsored by the **Grass Roots Environmental Organization, Inc. (GREO)**. The workshop was called, "Garbage Incinerators, Landfills, and Recycling: What is Our Choice?" It featured Dr. Barry Commoner, noted

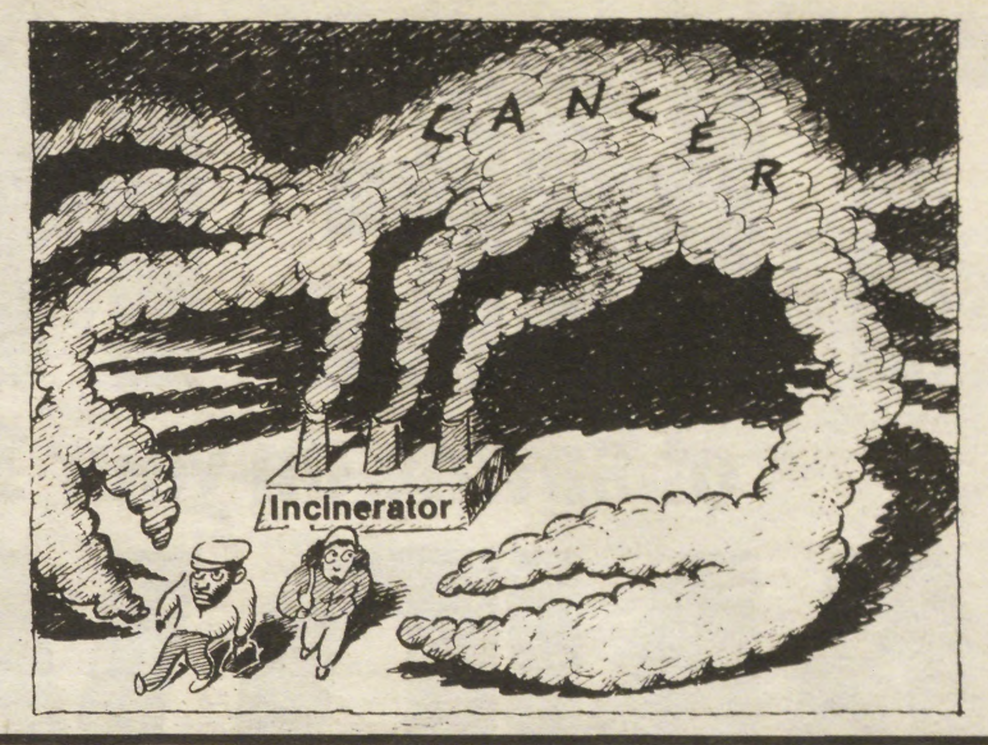
Dr. Commoner talked about the advantages of recycling. Recycling materiasl saves energy. More energy is needed to make certain products than is created by burning. Recycling saves natural resources, and creates far less air and water pollution.

Dr. Commoner said that if all the incinerators planned for the New York-New Jersey area are built, this area will become the dioxin capital of the world. He said that the Swedish government lifted their moratorium on construction of new garbage incinerators. But the standard they set for dioxin emissions is so low that incinerators cannot meet it, so no more will be built.

Dr. Commoner said that in the United States, there is no standard for dioxin emissions. On the other hand, the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) sets standards for chemicals that are less dangerous to human health than dioxin.

Dr. Commoner said that garbage incinerators are barriers to comprehensive recycling programs. He explained that Essex County guarantees that the proposed garbage incinerator get approximately 85% of the county's garbage, so it can make large profits for the owners. So, recycling of more than just a small percentage of the county's garbage will ***never happen***. This is not because it can't be done, but because the county will not do it.

After the workshop, a delegation of community representatives went to the steps of the Statehouse in Trenton. They brought with them a "Christmas tree of hope," decorated with paper, plastic and aluminum containers. Their message: the state **must do more** to get comprehensive recycling of our garbage, to protect the health of people in New Jersey. The delegation also said that the state must do more to require reducing hazardous waste at the factories where it is produced.




# Illegal, Expensive, and Ridiculous

Month after month, the **Ironbound Committee Aainst Toxic Wastes (ICATW)** continues its work to stop the proposed garbage incinerator. "During the last month, we spoke at meetings of Our Lady of Mt. Carmel Rosary Society, the Tuesday Club at St. Stephen's Church, and the Independence Park Senior Citizen Friday Club," said Arnold Cohen of the **ICATW**. "We were also interviewed by WFMU, the Upsala College Radio Station. It's amazing how everyone is so interested and how everyone opposes this garbage incinerator."

"We try to make sure that everyone is kept up to date about the fight against the incinerator," said Mr. Cohen. "This way, people from throughout the city can keep the pressure on the political officials who will be making the decisions. They won't be able to sneak in the incinerator."

Committee members also recently spoke at a meeting of the Essex County Board of Freeholders at the invitation of Freeholder Parlavecchio. "We were sure that the Freeholders knew very little about the costs of the incinerator and the burden it would place on Essex County taxpayers if it were ever built. We went to the meeting and asked questions. They told us to ask Garrett Smith who is now the director of the County's Division of Solid Waste Planning." The **ICATW** asked how much money the county government thinks it would cost to build the incinerator today. Originally, the estimates were about $100 million. Committee members predicted more than 5 years ago that it would cost much more. "Our guess is that it will cost them at least $500 million, and we would like them to give us their estimate. Once people see the true cost, no one will support the incinerator," said Mr. Cohen.

The **ICATW** also asked the county to tell everyone how much it would cost to operate the incinerator every year, what impact that would have on taxes, and what they plan to do with the ash and how much it will cost. "We're pretty sure that it will cost them millions of dollars a year to get rid of the ash, but that's only if they can find anyone to take it. Philadelphia couldn't find anyone in the whole country to take the ash, because it's so toxic, so they're sending it to Panama," said Mr. Cohen. "The situation is ridiculous, yet the plans to build incinerators continue."

**ICATW** lawyers have filed an appeal with the New Jersey Supreme Court to stop the incinerator. "We know it's illegal, but it costs money to prove it in court. We still need a lot of money to fight the incinerator in the courts," said Mr. Cohen.

The **ICATW** is holding their **2nd Annual Card Party** on **May 8** to raise money to fight the incinerator. It will be held at the Polish Falcon Club at 280 New York Ave. Tickets are available for $3. Anyone wishing to help plan for the event should come to the next **ICATW** meeting on **April 7** at St. Benedict's Church in the Club Room, 7:00 P.M.

***Help Stop The Garbage Incinerator!***

## Card Party Fundraiser

*for the*

***Ironbound Committee Against Toxic Waste***

We need your help! We need donations of prizes for the Card Party. We need volunteers who can ask for prizes from stores in the area. The money raised at the Card Party will be used to appeal the recent court decision about the garbage incinertor. We will stop the garbage incinerator!

**Friday May 8**

**7:00 PM**

**Polish Falcon Club**

280 New York Ave. - upstairs

***If you can volunteer time or donate a prize call:***

***Arnold Cohen 589-4668***

# THE HOW

## of saving on your 1986 taxes

# AND WHY

## you should get a Howard Powered IRA today.



**HOW** can you save on your 1986 taxes?

For many people, this is the last year that an Individual Retirement Account contribution will be fully tax deductible. So, tax experts across America recommend opening an IRA for the immediate tax benefits as well as the retirement income it will provide for you.

**WHY** is a Howard Powered IRA your best choice?

Because we give you the best choice of IRA investments, and we make it easier for you to start your account.

*All it takes is a toll-free call to 1-800-4-HOWARD.*

If you visit your local Howard office, we'll even charge your MasterCard or Visa account for your IRA deposit, or loan you money at a preferred IRA rate to open the account.

**The Howard Powered IRA is the smart IRA.**

The key to success with self-directed IRA's is to select the investment opportunity that best matches your needs. The Howard lets you take control over your IRA, with a wide selection of high-interest investment programs:

*FDIC insured savings plans* that let you select any length of maturity up to 10 years.

*Mutual funds, stocks, bonds and other investments* through the John Howard Discount Brokerage, a wholly-owned subsidiary of the Howard and a fully-registered broker/dealer; member SIPC and NASD.

*Annuities* offering flexible investment terms available through the Howard Insurance Group, another wholly owned subsidiary.

Choose the investment direction you feel comfortable with, and open your Howard Powered IRA today.

**It's easy. Call 1-800-4-HOWARD.**

Our customer service center will tell you our current IRA savings rates, answer your questions and promptly send you an application for the Howard Powered IRA savings plan of your choice.

Call toll-free Monday–Friday 8 a.m. to 6 p.m., or Saturday 9 a.m. to 1 p.m.

Don't let Uncle Sam bite off more of your hard-earned money. Call today.

**the Howard**

*Your bank for life*

Member FDIC

Serving you locally at 179 Ferry Street, Ironbound.

On all Howard time deposit accounts, any withdrawal of principal prior to maturity is subject to a substantial penalty. In addition, any amount withdrawn from a retirement account before age 59½ is considered taxable income for that year and is also subject to an IRS penalty tax of 10%.

# Health Care In Nicaragua

*by John Belardo*

*John Belardo, the author of this article, is a medical student from Ironbound.*

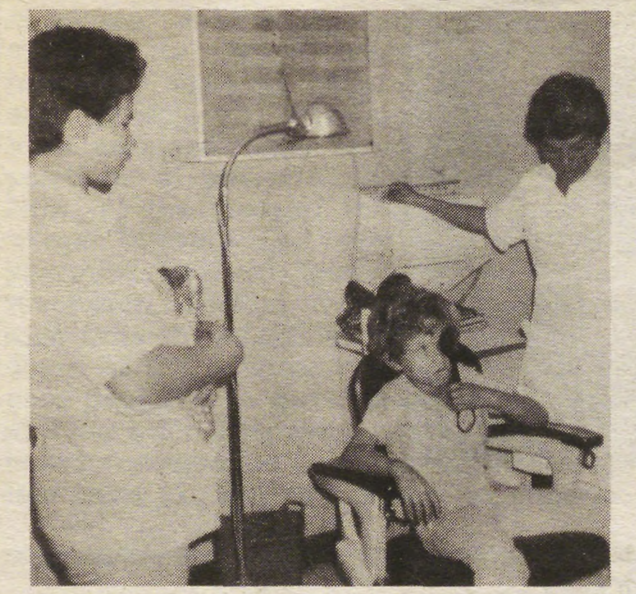
In January, I got a chance to visit Nicaragua on a special medical tour along with 2 other medical students. The trip was sponsored by Dr. Louria, Chairman of the Department of Preventive Medicine at the New Jersey Medical School in Newark. We wanted to learn about the health care system of another country.

I spent 2 weeks working in a semi-rural clinic outside of the capital of Managua. It was in a town called Ciudad Sandino. I also spent a week meeting health officials and touring health care facilities and a week working at a hospital.

During the last few years, I had read in local newspapers of the supposedly "totalitarian" and "repressive" conditions in Nicaragua. I was surprised to find out when I got there that these newspaper articles were not true.

I was able to travel wherever I wanted in Nicaragua. I could talk to whomever I wanted and the people were not afraid to speak out. We met people who had different political beliefs and they all freely spoke their minds. I saw political posters from all political parties along the roads. When I read the Nicaraguan newspapers, every day I saw interviews with people who represented the various political parties. People in Nicaragua listened to more than 60 different radio stations, each expressing a different point of view, some from other countries in Central America. The churches were open and the masses and services were well attended. In fact, everything was the opposite from what I had been led to believe.

I was present at the signing of the new constitution. All of the political parties and community organizations were involved in the process of writing and debating the constitution. It was not something decided by the bigshots and then forced down peoples' throats. The goal of the constitution is to strengthen democracy and ensure the rights of **everyone**, not just the privileged few that had power before the revolution. It guarantees a mixed economy that includes cooperatives, private ownership, government owned enterprises and international investments as long as they help the economy and do not exploit the working people of the country.



*One of the many clinics which have been built since the revolution.*

Before the revolution, during the Somoza dictatorship, only 28% of the population had regular medical care. The very rich had their own private hospitals and were often flown to the United States for medical treatment. Another problem was that most of the medical care was concentrated in Managua, which left the rural areas with few resources.



*Peaceful towns like this, and even hospitals have been attacked by the contras.*

During the 30 years before the revolution, Nicaragua experienced polio outbreaks every 2 to 3 years. Only a small proportion of the population was vaccinated to protect them against the disease. The problem was even worse for diphtheria, whooping cough and tetanus.

Diarrhea was the number one cause of death in children. This was due to diseases caused by unsanitary conditions and the lack of clean water.

During the 10 years before the revolution, things got even worse especially for children. **More than half of all children suffered from malnutrition.** Three out of every twenty infants died before they reached their first birthday. In 1975, one out of every three people who died in the whole country was a child under 4 years of age.



*Children in Nicaragua: new health programs will help them survive.*

Many of the doctors, nurses and other health workers who saw these conditions got upset and angry. They organized into a union which tried to change the government's health care policies. The government's response was to try to limit the number of doctors and make sure that they came from wealthy families who would not be upset with the death and suffering of poor people.

The problems with the health care system under Somoza's government started at the top. Managers and supervisors were picked in a corrupt manner. Decisions were handed down from the top. There was no community input or democracy. Money from the health care budget wasn't spent on care for those in need but was instead given out as political favors. In 1972, there was a horrible earthquake. Large amounts of money were sent from all over the world to try to help the victims. But, Somoza stole the money. He became one of the wealthiest men in the world while the earthquake left 20,000 people dead, 10,000 severely injured and thousands more homeless and hungry.

Somoza's favorite charity was the military and the secret police. They enjoyed many economic, political and social privileges while they tortured, raped and murdered thousands of people who were critical of his totalitarian regime. They killed many others who just happened to be poor and living in a neighborhood considered to be sympathetic to the opposition. In response, the people of Nicaragua supported the Sandinista Front for National Liberation (FSLN), a coali-

**continued on P.5**

# "Move-in on our Fast Mortgage Loans!"

***We make a prompt commitment to qualified homebuyers— at competitive rates!***

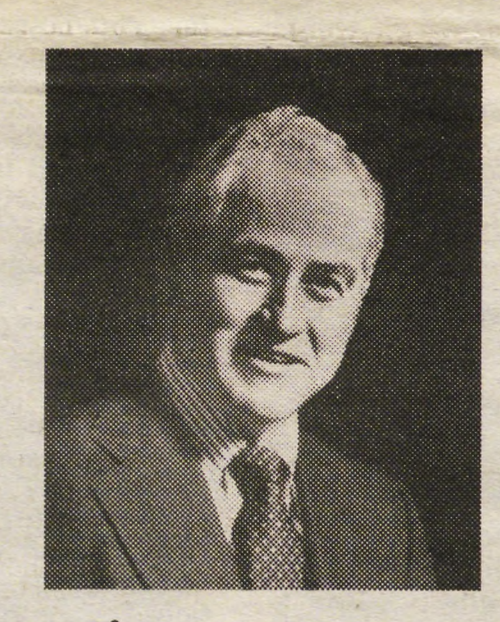
Friendly personalized service. Speedy loan approval. And fast closings. That's what qualified homebuyers enjoy at Statewide Savings.

We realize that you want to move into your new home as soon as you can. So we do everything possible to open the door fast!

Statewide offers a full-range of easy-to-live-with mortgage loans. Our interest rates are competitive. Terms are flexible. And funds are plentiful.

Move-in on one of our fast mortgage loans now! The timing is perfect.

**For more information, call (201) 795-7644**



EDWARD A. MALLANEY
Chairman of the Board
and President




OFFICES IN JERSEY CITY • ELIZABETH • SECAUCUS • CLIFFSIDE PARK
LODI • GARWOOD • FANWOOD • WATCHUNG • BARRINGTON

**Borrow with pride at Statewide.**

Member FSLIC



# Nicaragua

## continued

tion that united most of the opposition groups including students, workers, farmers and some businessmen. During the 4 year Civil War, thousands of people died. Somoza's National Guard showed their cruelty when they bombed and destroyed 4 hospitals and severely damaged many others.



*On March 6, Ironbound residents got a unique chance to meet and talk with people from the Soviet Union at Trinity Reformed Church. Shown above are the Soviet visitors, and some of the Ironbound residents who met and talked with them.*

### After The Revolution

After the revolution, the new Sandinista leadership completely changed the health care system. Community organizations now actively participate. To prevent some of the major diseases, they have begun vaccination campaigns which involve the community organizations. This has resulted in sharp decreases in measles, whooping cough and diphtheria. Polio has been wiped out. The result is that the **infant mortality rate was cut in half in only 4 years!**

A nationwide literacy campaign sent more than 1000 people into the countryside to teach people to read and write. They also taught basic health principles and distributed drugs to control malaria. Malaria was once one of the country's biggest health problems. It has been reduced dramatically since the revolution.

These successes have occurred even though one out of every 4 doctors (300 altogether) left the country after the revolution because they could make much higher salaries in other countries. The response of the Sandinista government was to train more doctors and other health workers. There are now ***six times as many*** professional nurses, ***three times as many*** nursing aids, and **more than 10 times as many** medical students. In 1981, a second medical school was opened in Managua. Additional training is now available in various medical specialties including surgery, pediatrics, obstetrics and gynecology. Women in Nicaragua have assumed many responsibilities and positions of power since the revolution. Now, at the medical school there are 6 women to every man enrolled in the early years of medical training. Before the revolution, doctors were almost always men from the wealthier classes. Now, the doors of the medical school are open to poor people who have shown dedication and work for their community. Room and board are provided free. And the tuition is less than $1. During my stay in Nicaragua, I lived with a medical school professor in Managua. She was trained as a nurse and then after the 1979 revolution returned to school to earn a Master's Degree in Preventive Medicine.

One problem that remains is the lack of medical supplies. Despite support from other Latin American countries, Western Europe and the Soviet Union, the Nicaraguan people have been hurt by the United States trade embargo. There are tremendous shortages of basic medical supplies like hydrogen peroxide, sterile gloves, bed sheets, gauze, and antibiotics. But, it is truly amazing to see that even with all the shorgtages, health care has continued to improve.

Needless to say health care in Nicaragua is ***a great success*** for the Sandinistas. This is why it has become a target for the contras. President Reagan along with some politicians and many newspapers, have tried to say that the contras are 'freedom fighters' who are trying to bring democracy to Nicaragua. ***Nothing could be further from the truth.*** The contras are a group led by people who were members of the military and secret police during the brutal Somoza dictatorship that ended with the revolution in 1979. Since then they have tried to regain the power they lost. They have been supported by the CIA and wealthy extreme right-wing fanatics from both Nicaragua and the United States. From 1981 to 1984, **32 clinics and one hospital have been attacked and destroyed.** Another 33 clinics have been forced to close because of the contras' terrorist attacks. The contras are in violation of the Geneva Convention when they attack doctors, nurses, and other health care workers and clinics. During the attacks the contras look for health care workers who are often kidnapped, tortured, and killed. The contras have also targeted warehouses where medicine and medical equipment is stored. Their goal has been to make the lives of the Nicaraguan people as miserable as possible.

These tactics began before the revolution. During the civil war the Somoza military would kidnap nurses and doctors forcing them to treat hundreds of injured and tortured civilians that they had kidnapped in the sports stadiums. The medical people were not given any medications or bandages. They used the peoples' own clothing to make bandages and splints. After working for a day or two the nurses would be raped and the doctors tortured. The contra strategy has not changed today. They have injured, kidnapped and killed over 12,000 Nicaraguan people, forced thousands of people to leave their homes and caused millions of dollars worth of damage in Nicaragua.

It is clear that bombing hospitals, destroying food and medical supplies, and killing women and children is **not promoting democracy.** This is what the contras do, and this is why the Nicaraguan people do not support them. The majority of the people in Nicaragua want peace. They do not want the Somoza dictatorship back and even less, Somoza's military guards.

Up to now, the "humanitarian aid" that has been given by the U.S. government has actually gone to help the contras to continue to rape, maim, and kill Nicaraguan people. But the people of Nicaragua ***really do need our help.*** Medical aid is needed. Health workers who want to go to volunteer their services for a few weeks or anyone interested in sending money, medical aid or getting more information can contact me by writing to:

**Hand M Health Center Fund**
**P.O. Box 122**
**Green Village, NJ 07935**
Checks should be made payble to:
N.C.A.H.R.N./Circus
(Statistics mentioned are from studies done by Dr. Garfield, Dr. Halperin, Dr. Taboada, and Dr. Donahue).



# A Saude Em Nicarágua

*por John Belardo*

*John Belardo é um estudante de medicina do Ironbound.*

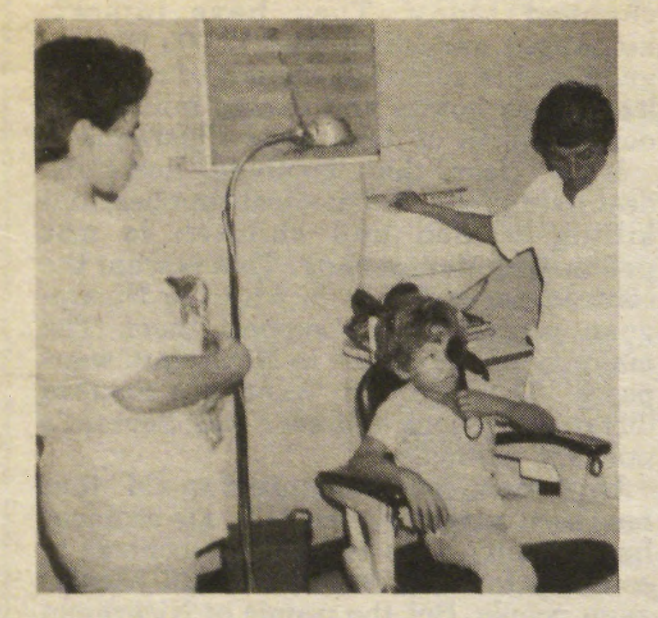
Em Janeiro passado eu tive a oportunidade de visitar a Nicarágua junto com mais 2 estudantes de medicina. A viagem foi custeada pelo Dr. Louria, Director do Departamento de Medicina Preventiva da Escola de Medicina de Newark. Nos queriamos saber mais sobre o sistema de saúde de outro país.

Passei 2 semanas a trabalhar numa clinica numa area semi-rural fora da capital da Nicarágua. Era uma vila chamada Sandino. Passei também uma semana a visitar outros hospitais e a falar com entidades responsáveis pelos cuidados médicos.

Durante os últimos anos eu tenho lido em vários jornais das condições supostamente "totalitarias e repressivas" em Nicarágua. Fiquei surpreendido ao chegar lá e dar conta de que esses artigos de jornais eram falsos.

Podia viajar por onde quisesse em Nicarágua. Podia falar com quem eu quisesse e as pessoas não tinham medo de falar. Conhecemos pessoas de diferentes opiniões politicas e abertamente expressaram as suas opiniões. Vi cartazes politicos de todos os partidos afixados pelas paredes. Quando lia os jornais de Nicaragua, via sempre entrevistas de diferentes entidades politicas. Os habitantes de Nicaragua podiam ouvir mais de 60 estações de rádio; cada qual expressando o seu ponto de vista, alguns vindos de outros países da América Central. As igrejas estavam abertas e os serviços religiosos tinham grande assistencia. Na verdade, tudo era bem diferente daquilo que eu tinha lido e acreditado.

Assisti a assinatura da nova constituição. Todos os partidos politicos e organizações comunitárias participaram no debate e discussão dessa mesma constituição. Não foi nada decidido ou imposto pelos magnatas. O objectivo da nova constituição é reforçar a democracia e assegurar os direitos de cada um, e não apenas os previligiados como era antes da revolução. Isso garante uma economia mista que inclui cooperativas, negócios privados, empresas do governo e internacionais.



*32 clinicas e um hospital foram atacados pelos contras.*

Antes da revolução, durante da ditadura de Somoza, somente 28% da população tinha cuidados médicos. As mais ricos tinham os seus hospitais privados e voavam regularmente até aos Estados Unidos para serem tratados. Outro problema era que os cuidados médicos estavam concentrados em Manágua e as pessoas do campo não tinham direito a nada.



*Pacíficas vilas como esta e até mesmo hospitais têm sido atacados pelos contras.*

Durante os 30 anos anteriores à revolução, Nicarágua era atacada por surtos de poliomielite a cada 2 ou 3 anos. Só uma pequena percentagem da população era vacinada. O problema era ainda pior com difeteria, tosse convulsa e tetano.

Diarreia era a maior causa de mortalidade infantil. Mais de metade das crianças eram mal nutridas. Três de cada 20 crianças morriam antes de completarem um ano. Em 1975 um de cada 3 pessoas que morriam em todo o país era uma criança com menos de 4 anos de idade.

Muitos dos médicos e enfermeiras que assitiam a este panorama ficavam revoltados. Formaram então um sindicato para tentar mudar a politica do governo no ministério da saúde. A resposta do governo foi limitar o numero de médicos e assegurar que eles vinham de famílias ricas e por isso não se importavam com a morte dos mais pobres. Os problemas com os serviços de saúde durante o governo de Somoza começaram com entidades altas do próprio governo. Os directores e supervisores eram escolhidos de maneira corrupta. As decisões vinham de cima. Não havia democracia nem participação da comunidade.



*Crianças na Nicarágua: os novos programas de saúde ajudar-los ão a sobreviver.*

O dinheiro do departamento de saúde em vez de ser gasto em cuidados médicos era dado aos politicos. Em 1971 houve hum horrível terramoto. Grandes quantidades de dinheiro foram enviadas de todo do mundo para ajudar as vítimas. Mas Somoza roubou o dinheiro. Ele tornou se um dos homens mais ricos do mundo enquanto o terramoto deixou 20,000 pessoas mortas e 10,000 severamente feridas e milhares sem cassa nem comida.

A organização favorita de Somoza era a Guarda Nacional (a policia secreta). Eles gozavam de regalias economicas e sociais enquanto outros eram torturados, abusados e assassinados por não concordarem com o regime. Matavam muitos outros apenas por serem pobres e viverem em bairros conhecidos por estarem do lado da oposição. Como resposta as pessoas da Nicarágua apoiaram a Fronte Sandinista para Libertação Nacional (FSLN) uma coligação que uniu a maior parte dos grupos da oposição, incluindo estudantes, trabalhadores, camponeses e homens de negócios. Durante os 4 anos de guerra civil, milhares de pessoas morreram. A Guarda Nacional de Somoza mostrou a sua crueldade quando bombardearam e destruiram 4 hospitais e danificaram muitos mais.

**cont. p. 8**

# *Ilegais, Despesas, e Ridiculas*

Mês após mês, o **Comité do Ironbound Contra Produtos Tóxicos (ICATW)** continua a lutar contra a construção do queimador de lixos. "No decorrer do último mês, usámos da palavra em reuniões efectuadas pela Confraria das Senhoras do Rosário da Igreja de Mount Carmel, pelo 'Tuesday Club' da Igreja de St. Stephan's, e pelos Cidadãos da Terceira Idade do Independence Park," aifrmou Arnold Cohen.

"Procurámos assim que todos se mantenham informados àcerca da nossa constante luta contra o incinerador," acresentou o Senhor Cohen. "Desta forma os residentes da cidade podem manter a pressão que vai sendo exercida nos representantes políticos a quem caberá a decisão final. Não será fácil para eles chegarem a uma decisão, assim de qualquer maneira."

Membros do Comité foram também recentemente entrevistados pela estação de rádio WFMU, da Universidade Upsala, e a convite do "Freeholder Parlavecchio usaram da palavra durante uma reunião dos 'Freeholders' do Essex County. "Tinhamos a certeza que os 'Freeholders' pouco sabiam àcerca do custo do incinerador e das despesas que trará para os residentes do condado, caso seja construido. Estivemos na reunião e fizemos perguntas. Responderam que contactássemos Garrett Smith que é agora Director da Divisão de Resíduos Sólidos do Condado. Perguntámos, por exemplo, se sabiam quanto iria custar a construção do incinerador. O orçamento original era de cerca de 100 milhões de dólares. Gostaríamos que nos dessem uma estimativa. Quando as pessoas virem quanto custará, ninguém apoiará a construção do incinerador," concluiu Mr. Cohen.

O **ICATW** perguntou também ao condado qual seria a despesa anual do incinerador, que impacto teria a mesma despesa nos impostos, e que destino seria dado à cinza e respectivo custo de remoção. "Temos a certeza de que custará anualmente milhões de dólares o custo da remoção da cinza, e isto é se encontrarem que a queira. "Philadelphia, por exemplo, não encontrou quem a quisesse, por ser um produto tóxico. Resultado: mandam-na para o Panama," disse Mr. Cohen. "A questão é ridicula ao máximo; no entanto, os planos continuam a fazer-se."

Os advogados do **ICATW** apelaram para o Tribunal Supremo de New Jersey para que a construção do incinerador não seja autorizada. "Sabemos que é ilegal, mas custa dinheiro para isso provar em tribunal. Precisamos ainda de muito dinheiro para nos tribunais continuar a lutar contra o incinerador," afirmou ainda o Senhor Cohen.

O **ICATW** efectuará o seu Segundo Card Party no dia **8 de Maio**, no Polish Falcons Club, em 280 New York Ave. A receita destina-se à luta contra o incinerador. Cada bilhete de entrada custará **3 dólares**. Qualquer pessoa interessada em ajudar nesta realização poderá contactar o **ICATW** até 7 de Abril.






# *Comício Sobre Direito A Habitação Em Trenton*

"O estado de New Jersey tem um saldo positivo de ***$350 milhões*** por ano. Ao mesmo tempo há pessoas a morrerem nas ruas sem um teto para viver. Está a nevar neste momento e muitos de nós não temos um lugar onde nos obrigar. Estamos zangados e pedimos que alguma coisa seja feta."

Estas foram palavras de uma pessoa de Newark que não tem casa ditas no dia 12 de Fevereiro numa manifestação em Trenton. Cerca de 300 pessoas de todo o estado de N.J. vieram a Trenton apesar do frio e da neve. Algunas pessoas de Newark e de outros lugares do condado do Essex reuniram-se junto ao asilo 'Apostles House' em Newark e na Penn Station e viajaram juntos de carro, comboio e autocarro até à câmara em Trenton. Cidadãos de 3 idade juntaram-se a outras familias com crianças na demonstração. Autocarros cheios de gente vieram ainda de Jersey City, Paterson, Elizabeth e outros locais de New Jersey.

Durante a demonstração, as crianças circularam 'abaixo assinados' que o grupo ***Direito à Habitação*** tem espalhado por todo o estado e para o representante na assembleia Shwartz. "Estas petições mostram que as pessoas de New Jersey apoiam o direito de todas as pessoas terem um lugar para viver," disse Trish Fagan, da Associação Para Crianças de N.J. Até agora temos 18,000 assinaturas.

O Deputado Schwartz disse, "Há um minuto, uma criança veio até mim e disse uma coisa que vocês deviam ouvir, os meus colegas deviam ouvir, o Presidente e todos os Americanos deviam ouvir, essa criança disse-me o seu nome e depois disse 'eu quero um lugar para viver.' Temos que resolver o sue problema **agora!** Este estado tem recursos suficientes para evitar que seres humanos morram ao frio nas ruas diariamente."

O vereador Jaime Vasquez de Jersey City disse que o governo tem que tomar providências para melhorar a habitação porque as agencias de real estate já provaram que não são capazes de resolver a crise por si só. "Vejam o que aconteceu com a renda controlada esta diz que o aumento dee ser de 11 1/2% e contudo vocês sabem que o real estate está contra o control de rendas. Se as rendas aumentam muito mais, as pessoas que não podem pagar a renda ficam sem as casas."

Estatisticas feitas pelo estado dizem que N.J. tem cerca de 28,000 pessoas desaoljadas. Contudo há quem opine que esse número é muito maior. Só a casa de retiros 'Apostles House' em Newark teve pedidos para acolher 10,000 pessoas num só ano. Um estudo feito por John Thurber, dos escritórios dos Advogados Publicos, mostra que milhares de apartamentos em Newark foram demolidos ou estão em péssimas condições habitacionais. O estudo diz ainda que grandes numeros de residentes de Newark vivem em apartamentos sem quaisquer condições e pegam preços desproporcionados pelas rendas. Pode lêr-se ainda que na decada de 70, Newark perdeu cêrca de 15,000 apartamentos, há ainda centenas de apartamentos nos prédios da cidade e que não estão arranjados.

"Sendo N.J. um dos estados mais ricos da nação, é uma vergonha que os seus habitantes não tenham onde viver," disse Frank Hutchins da Coligação para Manter o Control das Rendas. "O estado tem milhões de lucro e ninguém faz nada para resolver o problema da habitação. Dizemos que alguma coisa tem que ser feita rápidamente. Nós voltaremos aqui as vezes que forem precisas até que o governo nos oiça e use os $350 milhões em favor dos mais necessitados."

# Nicaragua

continua na p. 6

### Depois da revolução

DEpois da revolução, o novo governo Sandinista mudou completamente o sistema do departamento de saúde. As organizações comunitárias participam activamente agora. Para prevenir os grandes surtos de doenças começaram campanhas de vacinação através das organizações comunitárias. Os resultados foram fantasticos na redução das doenças e mortalidade infantil.

Uma campanha nacional para reduzir o analfabetismo mandou mais de 1000 pessoas para as áreas rurais onde ensinaram pessoas a ler e a escrever. Ensinaram também cuidados básicos de higiene e distribuiram remédios para combater a malária. A malária era um dos maiores problemas de saúde no país e foi dramáticamente reduzida desde a revolução.

Estes sucessos têm ocurrido apesar de um entre 4 medicos (num total de 300) deixaram o país pois podiam ganhar muito mais dinheiro noutros paises. Como resposta o governo Sandinista treinou mais doutores e pessoal ligado à saúde. Agora há seis vezes mais enfermeiras profissionais e 3 vezes mais enfermeiras assistentes e mais de 10 vezes mais estudantes de medicina. Em 1981 uma segunda universidade de medicina foi inaugurada em managua.

As mulheres em Nicarágua tem assumido posições de responsabilidade. Presentemente na universidade de medicina há 6 milheres por cada homem matriculado para treinos médicos dos primeiros anos. Antes da revolução havia só homens na universidade e vindos das altas classes. Agora as portas estão abertas para as pessoas pobres e que mostrem interesse em trabalhar na comunidade. A estadia é gratis e as propinas são cerca de $1.

Durante a minha estadia em Nicarágua eu convive com uma professora da universidade de Medicina de Manágua. Ela foi treinada como enfermeira e depois da revolução de 1979 voltou para a escola onde recebeu o seu mestrado em medicina preventiva.

Um problema que ainda permanece é a falta de equipamento médico. Apesar do apoio de outros paises da America latina, Europa Oeste e da União Sovietica, as pessoas da Nicarágua tem sido sacrificados pela politica do comércio dos Estados Unidos. Há grande falta de produtos médicos básicos tais como água oxigenada luvas esterelizadas, lençois, gase e antibioticos. Contudo, apesar destas faltas é confortável ver que os serviços de saúde estão a melhorar.

Não é necessário dizer que os serviços de saúde tem sido um grande sucesso para o governo Sandinista e tem sido um ponto fraco dos contras. O Presidente Reagan, alguns politics e jornais americanos tem tentado dizer que os contras são 'lutadores da liberdade' e que estão a tentar trazer democracia para a Nicarágua. Nada poderia estar mais distante da verdade. Os contras são um grupo de pessoas, lideradas por antigos membros da Guarda Nacional (policia secreta) do governo de Somoza. Desde 1979 eles têm tentado reconquistar o poder que perderam tem sido apoiados pela CIA por ricos da extrema direita quer da Nicarágua quer dos Estados Unidos. Desde 1981 até 1984, 32 clinicas e um hospital foram atacados e destruídos. Outras 33 clinicas foram forçadas a fechar por causa dos "contras". Estes violam constantemente a Convecção de Geneva quando atacam médicos é enfermeiras nas clinias. Durante os ataques eles raptam médicos e enfermeiras e são posteriormente torturados ou mortos. Tem atacado outros armazéns onde remédios e equipamento médicos eram armazenados. Os seus objectivos são destruir tudo e tornar a vida das pessoas quase impossivel.

Estas táticas começaram antes da revolução. Já era habitual as enfermeiras serem raptadas e os médicos forçados a tratar os milhares de pessoas que eles próprios feriram. Não havia materiais. As ligaduras eram feitas pelos médicos com peças de roupas das vitimas. Eles mataram 4000 Nicaraguenses, forçaram milhares máis a abandonaram as suas casas e causaram milhões de dollars de prejuizos no país.

É obvio que destruindo hospitais, bombardiaram depositos de comida e remédios não é uma boa maneira de restaurar a democracia. Isto é o que os contras fazem e é por isso que os Nicaraguenses não os suportam. A maioria dos habitantes querem paz. Eles não querem o governo de Somoza e muito menos os seus guardas.

Até agora a "ajuda humanitária" que tem sido dada pelo governo dos Estados Unidos tem ido para ajudar os contras na sua campanha de assassinatos e destruição. Mas as pessoas da Nicarágua **realmente precisam da nossa ajuda.** Ajuda médica é necessária. Profissionais de saúde que queiram oferecer os seus serviços por umas semanas ou alguém interessado em mandar dinheiro, produtos médicos ou apenas querer obter mais informação, podem contatarem-me por escrito para:

Hand M Health Center Fund
P.O. Box 122
Green Village, NJ 07035

Faça cheques para NCAHRN/Circus



## *Para O Incinerador Do Lixo!*

## *"Card Party"*

*para o Ironbound Committee Against Toxic Wastes*

Nós precisamos de ajuda! Nós precisamos de donativos de premios para o 'Card Party.' Nós necessitamos de voluntário quem pode perguntar por premios de de origem de lojas na are. O Dinheiro recolhido para o Card Party será usado para apelar a decisão recent da court sobre o incinerador de lixo!

**Sexta-feira Maio 8**

**7:00 P.M.**

**Polish Falcon Club**

**280 New York Ave.**

***Se caso vos desejar oferecer ou dar o tempo o premios chamar a Arnold Cohen: 589-4668.***

# Cuidado de Salud en Nicaragua

*por John Belardo*

*John Belardo está un estudiante medico, que vive en Ironbound.*

En enero, tuve la oportunidad de visitar Nicaragua en un viaje especial medico con 2 otros estudiantes más de medicina. El viaje fué auspiciado por el Dr. Louria, membro de la junta del Departamento de Medicina Preventiva en la escuela de Medicina de Newark, N.J. Nosotros queremos conocer acerca del sistema de salud y cuidado de otros paises.

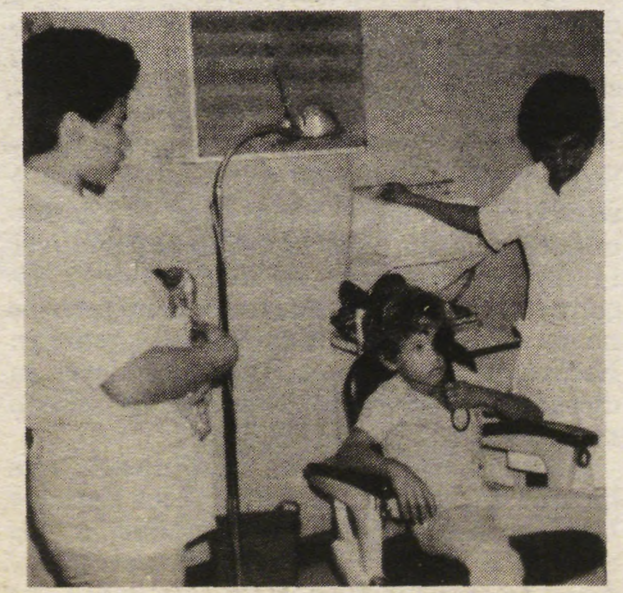
Yo estuve dos semanas trabajando en una clinica semi-rural a las afueras de la capital de Managua. Fué en un pueblo llamado Ciudad Sandino. Yo tambien estuve una semana entrevistandome con oficiales de salud y visitando facilidades de cuidado de salud y una semana trabajando en un hospital.

Durante los últimos años, he leido en periodicos locales de las supuestamente 'totalitarianas' y 'represivas' condiciones en Nicaragua. Yo me sorprendi al encontrar cuándo llegué que los articulos del periodico no eran ciertos.

Yo tuve la oportunidad de viajar donde yo quisiera en Nicaragua. Yo podria hablar con quien yo quisiera y la gente no tenian miedo de hablar conmigo. Conocimos personas que tenian diferentes ideas politicas y ellos simplemente hablaban lo que sentian. Yo ví letreros politicos de todos los partidos politicos por todo lo largo de las carreteras. Cuándo yo leia los periódicos de Nicaragua, todos los dias yo ví entrevistas de personas que representaban varios partidos politicos. La gente en Nicaragua escuchan más de 60 emisoras radiales, cada una expresando sus puntos de vista, algunas de otros paises en America Central. Las iglesias estaban abiertas y las misas y los servicios muy bien concurridos. Precisamente lo contrario a lo que a mi me habian hecho creer.

Yo estuve presente en la firma de la nueva constitución. Todos los partidos politicos y organizaciones de la comunidad estaban participando en el proceso en la escritura y debates de la constitución. No fué algo solo decidido por los grandes dignatarios y luego obligar la gente cojiéndolos por el cuello. El propósito de la constitución es de fortalecer la democracia y asegurar los derechos de cada individuo, no solamente los privilegios que han dado poder antes de la revolución. Garantiza una mescla de economía que incluye cooperativas, propietarios privados, empresas gubernamentales e internacionales, e inversiones siempre y cuando ello ayude a la economia y que no exploten la gente que trabaja del pais.

Antes de la revolución, durante la dictadura de Somoza, solamente el 28% de la población tenia cuidado medico regular.



*Un de los clinicos que han construido en Nicaragua después de la revolución.*

Los más ricos tenian sus propios hospitales privados y regularmente volavan a los Estados Unidos para tratamiento médico. Otro problema era que el mayor cuidado medico estaba concentrado en Managua y la gente de los campos se quedaba sin ninguno.

Durante los 30 años antes de la revolución, Nicaragua experimentó principios de polio cada 2 a 3 años, solamente una pequeña porción de la población fué vacunada para protegerse en contra de la enfermedad. El problema fué empeorando por la difteria, tos cronica y tetano.

Diarrea fué la causa numero uno en la muerte de niños. Esto fué debido a enfermedades causadas por condiciones no sanitarias y la falta de agua limpia.

Durante los diez años antes de la revolución, esto estaba mucho peor especialmente para los niños. Más de la mitad de los niños padecian de mala nutrición. Tres de cada veinte niños morian antes de que alcanzaran su primer cumpleaños. En 1975, una de cada tres personas que morian en el pais eran niños menores de 4 años de edad.

Algunos de los medicos, enfermeras y otros empleados de salud que vieron estas condiciones se pusieron furiosos y molestos. Ellos organizaron una unión que trataba de cambiar el sistema del cuidado de salud del gobierno. La respuesta del



*Los contras han atacado sitios como este ciudad, incluyendo hospitales.*

gobierno fué de tratar de limitar el numero de doctores y estar seguro que estos medicos vinieran de familias adineradas para que no le molestara la muerte de la gente pobre.

Los problemas del sistema de cuidado de salud bayo el gobierno de Somoza empezaron desde arriba. Gerentes y supervisores fueron encontra dos en una manera corrupta. Decisiones fueron manipuladas desde arriba. No habia democracia El dinero que esta suepuesto hacer para la necesidad de cuidado de salud no lo invertian en esto sino que lo usaban para favores politicos. En 1972, hubo un horrible terremoto. Grandes cantidades de dinero fueron enviadas por todo el mundo para ayuda a los dañificados. Pero Somoza se robó el dinero. El se conbirtió en uno de los hombres más ricos del pais, mientras el terremoto dejó 20,000 muertos y 10,000 heridos y miles sin tener donde vivier y que comer.

La donación favorita de Somoza era el militar y la policia secreta. Ellos gozaban de abundancia, politica y socialmente provilegios que tenian mientras torturaban, violaban y asesinaban a miles de personas que no estaban de acuerdo con el regimen. Ellos mataron a otros que solamente porque eran pobres y tenian que vivir en vecindarios que ellos consideraban simpatizaban con la oposicón. En respuesta a esto, la gente de Nicaragua entonces



*Los niños de Nicaragua ahora teienen nuevas programas de salud.*

respaldaron, El Frente Sandinista Nacional de Liberación (FSLN), una coalición que ha unido gran parte de los grupos de la oposición incluyendo estudiantes, trabajadores, agricultores y algunos hombres de negocios. Durante los 4 años de la Guerra Civil, miles de personas murieron. Los militares de Somoza demostraron su crueldad cuando ellos bombaldearon y destruyeron 4 hospitales y malamente dañaron algunos más.

### Después de la Revolución

Después de la revolución, el nuevos lideres Sandinistas cambiaron completamente el sistema del cuidado de salud. Organizaciones de la comunidad ahora estan activos participando, para prevenir alguno de las mayores enfermedades. Ellos han empezado campañas de vacunación que ha envuelto organizaciones de la comunidad. Esto ha resultado en un agudo disminuimiento en sarampión, viruela, tos cronica y difteria. El polio ha desaparecido. El resultado es que la mortalidad infantil ha disminuido a la mitad en los ultimos 4 anõs.

Una campaña nacional de literatura, envió más de 1000 personas campo adentro a enseñar la gente a leer y a escribir. Ellos también enseñaron principios basicos de salud y distribuyeron medicinas para controlar la malaria. Malaria fué en un tiempo uno de los más grandes problemas que confrontaba el pais. Ha sido reducido dramaticamente desde la revolución.

Estos sucesos han ocurrido a pesar de que uno de cuatro doctores (300 en total) abandonaron el pais después de la revolución porque ellos podian ganar mayores salarios en otros paises. La respuesta del gobierno Sandinista fué el adiestrar más doctores y otros empleados de salud. Ahora hay seis veces más enfermeras profesionales, tres veces más enfermeras sustitutas y diez veces más estudiantes de medicina. En 1981, una escuela secundaria de medicina feú abierta en Managua. Entrenamiento adicional ahora estan disponibles en varias especialidades medicas, tales como sirugia, pediatria, ginecologos y obstreticia. Las mujeres en Nicaragua han asumido muchas responsabilidades y posiciones de poder desde la revolución. Ahora en la escuela de medicina 3 de cada seis mujeres son estudiantes de medicina. Antes de la revolución, siempre eran hombres de clases altas los que eran medicos. Ahora, las puertas de las escuelas de medicina se han abierto para recibir gente pobre que han demostrado dedicación y trabajo por la comunidad. Alojamientos son proveidos gratis y la matricula es menos que $1.00.




# Marcha En Trenton: Derecho A Vivienda

"El estado de New Jersey tiene un sobrante de $350 millones de dólares este año, mientras que la gente muriendose en las calles debido a que no tienen casa donde vivir. Está nevando en estos momentos y muchos de nosotros no tenemos un lugar donde ir para refugiarnos de la nieve. Estámos enojados y decimos que algo tiene que hacerse al respecto."

Estas fueron las palabras de un hombre sin hogar de la ciudad de Newark en la marcha en Trenton protestando por no tener *Derecho A Vivienda* el 21 de Febrero de este año. Trescientas personas de todo el estado de New Jersey llegaron hasta Trenton a pesar de la terrible y fria tormenta de nieve. Gente de Newark y de otras partes del Condado de Essex se juntaron en el 'Apostles House Family Shelter' y Penn Station para viajar juntos por tren, autobus, carro y van para llegar a la casa estatal en Trenton. Muchos ancianos se unieron a las muchas familias que llegaron con sus hijos (niños) a la demostración. Autobuses llenos de personas llegaron de Jersey City, Paterson, Elizabeth y de todo el estado de New Jersey.

Durante la demostración, muchos niños presentaron peticiones las cuales el *Derecho a Vivienda* las ha estado circulando por todo el estado de Nueva Jersey para el Asambleísta Schwartz. "Estas peticiones demuestran que la gente de New Jersey apoyan el derecho de todas las personas de tener un lugar decente donde poder vivir y al mismo tiempo de poder pagarlo," dijo Trish Fagan, de la Asociación de Nueva Jersey. 18,000 nombres fueron collectados hasta el momento.

El Asambleísta Schwartz díjo: "Hace un minuto, una niñita vino a mi y me dijo algo que ustedes tienen que escuchar, que mis colegas tienen que escuchar, que el Presidente y todos y cada uno de los cuidadanos en todos los Estados Unidos tienen que escuchar. Ella me dió su nombre y me díjo, 'Quiero un lugar donde vivir.' El tiempo de resolver el problema de esta niñita es *ahora*. Esta estado tiene los medios y la gente de Nueva Jersey el deseo y la compasión necesaria. Tenemos gente, seres humanos, nuestros compañeros ciudadanos viviendo y muriendo en las calles y cunetas heladas de éste estado. Eso está mal."

El Consejal de Jersey City Jaime Vásquez díjo que el gobierno tiene que tomar las medidas necesarias para proveer la vivienda necesaria que nuestros ciudadanos necesitan. El Consejal Vásquez díjo que la industria de 'real estate' ha demostrado que no pueden hacerse cargo de la crisis de vivienda solos. "Vean lo que esta pasando con Rent Control (el control de la renta). La Oficina del Control de la Renta garantiza que los dueños de casas hagan el 11 1/2% de ganancia y ustedes y yo sabemos que la gente de 'real estate' etan en contra del control de la renta. Yo digo que si los dueños de casas no estan contentos con su ganancia de 11 1/2%, pues que agarren su dinero y se vayan a invertirlo a otra parte." Si las rentas suben tan altas, entonces la gente que no las pueda pagar se convertiran en gente sin hogar.

El estado ha reportado que New JErsey tiene 28,000 ciudadanos sin hogar. Mucha gente cree que hay muchos más. El refugio de 'Apostles House' de Newark saco 10,000 personas en un año. Un reporte hecho por el Sr. John Thurber de la Oficina de la Defensa Publica (Public Advocate) demuestra que miles de apartamentos en la ciudad de Newark han sido demolidos o se han deteriorado bastante. El reporte concluye con que "un número grande de residentes de Newark han sido puestos de por vida a vivir en viviendas deterioradas, casi siempre pagando gran parte de sus ingresos en renta." El reporte dice que Newark ha perdido 15,000 apartamentos en 1970-80. Y para agregarle, miles de apartamentos de la vivienda publica estan vacios y todavía no han sido arreglados.

"Siendo Nuevo Jersey uno de los estados mas ricos del pais, es una verguenza que tengamos gente sin hogar," dijo el Sr. Frank Hutchins de la *Coalición Para Mantener el Control de la Renta en Newark*. "El estado tiene millones de dólares de fondos sobrantes y nadie esta haciendo nada acerca de la falta de vivienda. Decimos que las cosas tienen que cambiar. Vamos a regresar aqui cada vez que sea necesario hasta que hagamos a los oficiales de gobierno escucharnos y que hagan algo por los que no tienen hogar. Estamos decididos a lograr que el sobrante de $350 millones de dólares del estado de Nueva Jersey sea usado para la gente que más lo necesita."



# Nicaragua

**continuado de p.9**

Durante mi estadia en Nicaragua, yo viví con un profesor de la escuela de medicina en Managua. Ella fué adiestrada como una enfermera y luego después de la revolución de 1979, retornó a la escuela para ganar un 'master's degree' en medicina preventiva.

Un problema que todavía existe es la falta de provicíones medicos. A pesar del respalda de otros paises Latinoamericanos, Europe y la Unión Sovietica, los Nicaraguenses se han herido mucho por el trade embargo de los Estados Unidos. Hay una tremenda falta de provisiones medicas basicas tales como peroxiod de hydrogeno, guantes esterelizados, sabanas, gasa y antibioticos. Pero es realmente increible que con la falta que hay de proviciones medicas como se puede ver como a majorado la continuación del cuidado de salud.

No hay necesidad de decir, que el cuidado de salud en Nicaragua es un gran exito para los Sandinistas quienes también se han convertido en un blanco para los contras. El Presidente Regan y algunos politicos y algunos periodicos han tratado de decir que los contras son "peleadores de libertad" que estan tratando de traer la democracia a Nicaragua. Nada puede estar más lejos de la verdad. Los contras son un grupo dirigidos por gente que fueron miembros de los militares durante la brutal dictadura de Somoza que terminó con la revolución de 1979. Desde ese tiempo ellos estan tratando de ganar el poder que perdieron. Ellos han sido respaldados por el CIA y adinerados simpatizadores de Estados Unidos y Nicaragua. De 1981 a 1984, 32 clinicas y un hospital han sido atacados y destruidos. Otras 33 clinicas han sido obligadas a cerrar por el terrorismo y los ataques de los contras. Los contras están en violación de la Convención Geneva cuando atacaron los doctores, enfermeras y otros trabajadores que trabajaban en las clinicas. Durante los ataques, los contras buscaban a los empleados clinicos que cada vez eran secuestrados, torturados y asesinados. Los contras también vieron un punto importante el de atacar almacenes dónde medicinas y equipo medico se guardaban. Su meta ha sido hacer la vida de los Nicaraguenses una pesadilla y lo más miserable posible.

Estas tacticas empezaron antes de la revolución. Durante la guerra civil, los militares de Somoza fueron secuestrados y obligados a curar cientos de heridos que ellos secuestraron en unos estadiums y que ellos torturaron y abusaron de estos civiles. La gente medica no le dieron bendajes ni medicaciones para hacer el trabajo medico. Ellos usaban la ropa de los prisioneros para hacer bendajes y torniquetes. Después de un dia de trabajo, torturaron a los doctores y raptaron las enfermeras. La estrategia de los contras no ha cambiado en nada en la actualidad. Ellos hicieron las victimas más de 12,000 Nicaraguenses, obligaron a miles de personas a abandonar sus hogares y han causado millones de dolares en daños en Nicaragua.

Está muy claro que el hecho de bombear hospitales, la destrucción de alimentos y equipo de medicina, y matando y violando mujeres y niños no es la forma de promover la democracia. Esto es lo que hacen los contras, y por esto es que los Nicaraguenses no los respaldan. La mayoria de la gente en Nicaragua quiere paz. Ellos no quieren la dictarua de Somoza otra vez y mucho menos sus militares.

Hasta ahora, la 'ayuda humanitaria' que ha sido dada por el gobierno de los Estados Unidos actualmente va ayudar a los contras a continuar violando, matando y dejando incapacitados a la gente de Nicaragua. Pero la gente de Nicaragua **realmente no necesita nuestra ayuda.**

# Illegal, Cada Y Ridiculoso

Mes tras mes, el Comite en Contra de los Desperdicios Tóxicos de Ironnound (ICATW) sigue trabajando para parar el propuesto incinerador de basura. "Durante el mes pasados nosotros hablamos en las reuniones de Our Lady of Mt. Carmel Rosary Society, 'El Club de Martes de Iglesia St. Stephan's', y el club de viernes de los ancianos de Independence Park,' dijo Arnold Cohen del ICATW. "Tambien tuvimos una entrevista con WFMU, la estación de radio del Colegio Upsala. Es interesante como a todos les interesa y como todos se oponen al incinerador de basura."

"Nosotros tratamos de asegurarnos de que todo el mundo este al tanto en la disputa encontra el incinerador de basura," dijo Cohen. "De esta forma personas en toda la ciudad pueden mantener presión en los oficiales politicos que estaran haciendo las decisiones. Ellos no podran sorprendernos con el incinerador de basura."

Recientemente algunos miembros del Comite hablaron en la reunión de los 'Essex County Board of Freeholders' por invitación de Freeholder Parlavecchio. "Nosotros estamos seguros que los Freeholders sabian poco del peso que cargarian los pagadores de taxes en el Condado de Essex si este fuese hecho. Nosotros fuimos a la reunion y hicimos las preguntos. Y nos dijeron que le preguntaramos a Garret Smith quien es ahora el director de la División de Desperdicios Solidos y Planificación." El ICATW pregunto que cuanto dinero costaría para hacer un incinerador ahora. Originalmente los estimados eran de $100 millones. Miembros del ICATW predicen que cinco años atras costaría mas. Nuestro pensamiento es que costara por lo menos $500 millones y nosotros quisieramos que nos dijeran un estimado de ellos. Una vez que la gente vea cuanto en realidad cuesta nadie va a soportar el incinerador," dijo Sr. Cohen.

El ICATW tambien pregunto que le dijeran a todo el mundo cuanto costaría para mantener el incinerador cada año, que impacto esto tendria en los taxes, que ellos piensan hacer con toda esa ceniza y cuanto costará. "Nosotros estamos seguros que les costará a ellos millones de dolares al año para deshacerce de esa ceniza (porque contiene mucho toxico). Philadelphia van a enviar este ceniza a Panama," dijo Sr. Cohen. "La situación es tan ridicula, sin embargo los planes para el incinerador continuan."

El ICATW han llenados una disputa legal en la corte suprema de New Jersey para parar la construcción del incinerador "Nosotros sabemos que es ilegal pero cuesta dinero para probarlo en corte. Nosotros todavia necesitamos dinero para peleando en corte," dijo Sr. Cohen.

El ICATW va hacer su segunda fiesta anual de cartas en Mayo 8 para acumular dinero para pelear el incinerador. Va a tomar lugar en el Club Polaco Falcon (Polish Falcon Club) en el 280 New York Ave. Las taquillas estan disponsibles por $3 dolares. Cualquier persona interesada en ajudar para planear este evento debe venir para la proxima reunión del Comite en Abril 7, martes, en la Iglesia de St. Benedict a 7:30 P.M.





*En 6 de Marzo, los residentes de Ironbound tuvieron un oportunidad especial a conocer y hablor con las visitantes del Soviet Union a iglesia Trinity Reformed. Muestra en la fotografia son los visitantes y algunos de los residentes de Ironbound.*

# Visitantes de la Union Sovietica

"La televisión presenta la gente de Rusia como mostros. Nosotros tuvimos la oportunidad de ver que ellos son gente normal como nosotros," dijo una persona que vino a conocer tres visitantes de Rusia el dia 6 de Marzo en la Iglesia Trinidad Reformada.

Michael Shein, Yuri Federo y Boris Ukarhov pertencen al Comité Por la Paz Soviética los cuales hicieron su viaje a los Estados unidos para conocer la gente de aquí.

Ellos hablaron sobre la vida en la Union Soviética y los residentes de Ironbound le hablaron a ellos sobre el modo de vida aquí en América. Los residentes de Ironbound aprendieron que la educación a nivel universitario y los servicios medicos son gratis en la Union Sovietica, que las rentas allá son mas baratas que aquí, y que los recipientes de cristal son usados en vez de los plasticos.

Michale Shein dijo que eso podria beneficiar a ambos paises a reducir gastos militares. "Nosotros vamos a vivir mejor y ustedes tambien porque el dinero que se está gastando en armas podría ser usado para comida, viviendas, trabajos, ropa, escuelas, servicios medicos y otras cosas que la gente necesita. Podemos tener diferentes sistemas politicos pero tenemos el mismo valor como seres humanos."

"Es mucho mejor para nosotros estar gastando 2 horas halbando y aprendiendo sobre cada uno de nosotros que para los lideres gastar el tiempo discutiendo," dijo otra persona.

***Ayude Parar El Incinerador De Basura!***

## Partida de Juego de Barajas

*para el*

*Comité de Ironbound en Contra de Desperdicios Tóxicos*

**Necesitamos su ayuda! Necesitamos donaciones de premios para la partica de juego de barajas. Necesitamos voluntarios que puedan pedirle a las tiendas en el barrio por premios. El dinero reunido el la partida de juego de barajas será usado para apelar la decisión de la corte reciente sobre el incinerador. Pararemos el incinerador de basura!**

**Viernes Mayo 8**

**7:00 P.M.**

**Polish Falcon Club**

**280 New York Ave.**

***Si usted quiere voluntar su tiempo o donar algun premio llame: Arnold Cohen 589-4668.***

*Ironbound Voices* is a project of the Ironbound Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:


John Belardo
Bob Cartwright
Arnold Cohen
Rosa Conceição
Pat Danielak
Vic De Luca
Madelyn Hoffman
Nycia Ortiz
Filomena Marques
Alfredo Rendeiro
Edna Rodriguez
Elizabeth Sadi
Nereida Torres
Marialena Vela
Alda Xavier
Nancy Zak


## *A Benefit Fundraiser*
*for the*
***Ironbound Ambulance Squad***

## *A 50's Dance!*
*featuring "Solid Gold"*

**Fri. April 24**
**8 PM - 1 AM**
**Mediterranean Manor**
**255 Jefferson St., Newark**
**Donation $10**
*Call 589-3796 for tickets.*

## *Citizens Hearing On Solid Waste:*

*'Toxic Tommy's Legacy'*

Experts and citizens from all over the state will be coming together to testify about the dangers of garbage incineration and safer ways to dispose of garbage. Citizens will speak about the problems caused by Governor Kean's (Toxic Tommy) environmental policy in communities around the state.

**Sat. April 25**
**10 AM - 2 PM**
**North Reformed Church**
**5510 Broad St.**
*parking available in the Mutual Benefit lot*

## Eco-Justice Sabbath

A special ecumenical service about taking care of the earth, not polluting it, and working to make it safe and healthy for all.

**Sun. April 26**
**3:00 P.M.**
**Trinity Reformed Church**
483 Ferry St., Newark

*Sponsored by: Metropolitan Ecumenical Ministry's Toxic Waste Task Force*


*Ironbound Community Corporation*
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105



NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366